

Index to the Shawnee texts and other material as taken down by Albert S. Gatschet in 3 quarto volumes. Texts by Thos. Dougherty and others.

1. Sekámeka hilādshimówe: Stories of olden times. Grammatically explained on pg. 472
Shawnee text 184-189 and 192-194
List of the principal dances in use among Shawnees, 22 in list: pg 190-191
2. hukimáwi hat'thukáka, that is "the principal narrative." Related by William Greyfeather; text pages 535-551. The story was taken from the dictation of Stephen Bluejacket to whom the words were prompted by Greyfeather. Bluejacket may have changed the pronunciation somewhat. Explained pp. 220-245. Pg. 556: on a festive day the chief seats his daughter in the midst of the dancing people, and the turtle then began to dance also, pg. 557, 2, and a youngster danced, looking at the big-bellied one (mushpugidshé) Then the girl picked up a corn cob (tamishkwí) and threw it at the young fellow (ma'yan skilawétha)
Shawnee pg. 38-43 Text: tahā'dsimusutchí wewilemitá manetú : The story of the horned snake. Sawanuakí yelatuwe wadshí in the Shawnee language.
Skipakákamithagí' Black Bob Indians, lit. "blue water Indians"; lived once on Big Blue River, Kansas. Mentioned on pg. 172-amidst a number of western tribal names.
3. Historic notice on the Chillicothe Indians pg. 552 . Yáma tchalaḡkáthiwi hat'thukáka Linguistically explained 238 and 505 (?)
4. Lenáwe yēsi wakutagí' nataú'htchikiewenéki wayetchísi. What the Indians know about doctoring. By the Rev. Chas. Bluejacket pg. 472-478. Explained linguistically by Tom Dougherty, pp. 201-203 continued pg. 479 text explanation.
Parentation speeches by Rev. Chas. Bluejacket pg. 479-480 (incl.)
Wehí tsági elagutiákwe etc.
K'káḡkile miāthwe the snapping turtle and the grey owl pp. 552 to
One story closes at pg. 568 and was taken from Greyfeather in presence of Dougherty. See remark, pg 568.

A hymn from a Baptist Church Hymn book (St. Louis 1859, 16mo); see pg 769

Names of Shawnee men and women, pp 754-766
Colloquial sentences of Shawnee, 744, 745 to 750.
Totemic names explained 754-756, 763-766

- Pg. 1 Index for the Shawnee manuscripts
- Pg. 2 ---blank---
- Pg. 3 Abbreviations 233, 239, 395, 681 (list)
 Absentee Shawnees 14, 436, 570
 Abstract terms; nouns 439, 445-447
 Adjectives; 27, 110 (seven) 390, 391, 405 (tall, etc.) 411, 439 etc.
 Adjectives used attributively: 174, 216, 111-113, 405 (noses), 361, 359, 365, 405-411
- Pg. 4 Adjectives used predicatively 174
 Adjectives, animate and inanimate form: large 232, 406-409-412, 439-441, 407, 122
 (colors) 174, 112(?)
 Adjectives, singular, plural 174, 232 (large), 405-411, 4398-441
 Adjectives, inflection of
 Adverbs; 109, 232, 395, 396, 393, 398, 239, 625, 595, 663, 403, 432, 451, 335
- Pg. 5 Afraid, to be
 Agricultural terms; 601, 684, 686-7
 Animal body, parts of: birds
 Fish
 Quadrupeds, hooves 643
 Animate and inanimate verbs
 Subject animate
 Subject inanimate
- Pg. 6 Animate and inanimate verbs
 Object animate 629, 628, 635, 490
 Object inanimate 628, 629, 490
 Amulets, nagualism 630, 628
- Pg. 7 Aphaeresis; 'kamekwí 393, 688
 Apocope
 Archaic terms 219, 641, 718
 Attire, ornaments 215 (hair), 712 (wampum), 32 (rings, etc.), 642, 339, 118, 197, 76, 513
 (button), 357 (things worn), dyes 776
 Authorities for the study of Shawnee
- Pg. 8 Attributive verbs; see "to be", 405-411
 Become; turn into 238, 629, 171, 625
 Baskets 6, 111, 713
- Pg. 9 be, to 395, 735, 403 (hapi), 442, 419, 677 (3)
 Berries 115, 116
 Bibliography 53-61 (Pilling)
 Birds 238-239 (owls, hawk, whippoorwill), 415, 667-669 (from Introd), 490, 491
 Bluejacket, Chas., Rev. 472-478 (on doctoring, text)
- Pg. 10 Buildings, see houses
 Bushes, species of, shrubbery 74, 353, 416
- Pg. 11 Cases of the substantive
 Catch, to
 Cattle, live stock 416
- Pg. 12 Causal particles & words 747
 Causative verbs, to drive 232

- Celestial bodies 26, 27
- Cereals 127, 116, 117, 106, 342, 343
- Pg. 13 Ceremonial, religious
 - Chief, and to be chief 605 (poss. pron.), 185, 10, 396
 - Chase, hunting 238-9, 625, 63
 - Children, babies 625
- Pg. 14 Color adjectives 75 (3), 408, 409, 412, 122 (four)
 - Coloring, verbs of 411, 412, 217 (painting)
 - Come, to (paradigm, etc.) 384-386
 - Compound nouns, redspitter, 565-67
- Pg. 15 Compound pronominal inflection
 - Compound verbs and compound verbal conjugation
 - ptû' ran 451
- Pg. 16 Commerce, barter, etc.
 - Compass, points of 183
 - Conjunctions 615, when 705
- Pg. 17 Constellation; cf. celestial bodies 33, 735, 124 (Pleiades, etc.), 198, 325
 - Consonantic shunting
- Pg. 18 Corn, Indian, or maize 106, 490, 343
 - Creation, myths of 149-167,
 - Explained 309-319, 325-327, 214
 - Wáputhi 721
 - Kulturwörter, see attire
- Pg. 19 –blank—
- Pg. 20 –blank—
- Pg. 21 Dance 398
 - List of Shawnee dances 190, 191 (on t. sheet)
 - Deer
 - Diminutive nouns
 - Derivatives, see etymologies, a large group is piems--, 414, 415
- Pg. 22 Diseases 434, 435-439, 690 (four), 707, 359-361, 598
 - Diseases of animals 712
 - Dialogues (Texts) 747-50 (boat), 653
 - Do, to 395 (conj.)
 - Drink, to; drunk
- Pg. 23 Du Chesne, Charles 169
 - Dyes, aboriginal 776
- Pg. 24 eat, to
 - Edibles
 - Elevations, hills, etc.
 - Elision of sounds
 - European languages, terms from: 595, 412 (posti), 392, 669, 694, 710, 712, 713, 717
- tchékiti, cheese 365, 344 quilt
- Pg. 25 Etymologies: thípi, root, pg. 665
- Pg. 26 –blank—
- Pg. 27 fall, to

- Fan and to fan
 Find, to
 Fish, species 402, 415, 35, 183 (catfish)
- Pg. 28 fire (and sentences) 3, 217, 414, 608, 613
 Flowers 109, 30, 63, 241, (354 cf.), 489
 Foods and to feed
 Frequentative verbs & nouns 238, 706, 600, 421
 Forest trees
- Pg. 29 fruits and fruit-trees 354, 713, 662, 103, 13-116, 31, 35 (7), 127, 180, 488
 Games, pastimes 600, 448-9 see moccasin game (?)
 Garments, dress, to dress, to clothe 18, 34, 35 (men's), 63 (three), 118 (Indian dress), 125 (Indian), 196-197 (Chas. Bluejacket) 3, 357, 679-80 (Introduction), 595, 76, 513, 32, 600, 107 (shoes), 312, 313, 323, 339, 681, 717
 Geographic names: 76 (forts), 356 (Detroit), 203 (2), 513, 513 (Ohio), 171-173 (and tr. N.) 362, 4, 203, (Kan. Mo. Cities ?), Red 64, 633, 645
- Pg. 30 give, to; hand over, present, etc. 405
 Full conj., with pron. Obj. 654
 Government of tribe: 109, 394, 605 (league), 211, 436, 324 (council), 612, 599 (talk)
 Gradation of adjectives (& adverb) 17, 444-445, 405-411
 Grass 678
 Greyfeather, Wm 218 (see texts), his name 529, 529-534 (Shawano history text)
- Pg. 31 have, to; see possession
 Hawk
 Heart, and compounds of it 233, 314
 Horse & his motions
 Harnessing, etc. 624, 357, 229, 62, 324, 394
- Pg. 32 Houses and buildings, kinds of houses 5, 393, 718 (doors, etc.), 181, 695 (front of house), 107
 Human body, parts of; mouth 232, testicles 355, parts of men and animals 678-679
 Indian languages, terms from other 421
- Pg. 33 inclusive plural
 Impersonal verbs 705 (huluéwi, pukieká) 335
 Imperatives 232
 Inflections, whole, of verbs
- Pg. 34 insects: 23 (see 664), 415, 416, 306, 307, 635 (three), 664-666 (from introd.)
 Interrogative particles
 Interrogative form of the verb
 Interrogative sentences
- Pg. 35 intransitive verbs: to live 233, 393
 Interjections 421-422
 Introduction of Powell 691-695, 707-720
 Kill, to conjugated 311, 375-383
 Know, to
- Pg. 36 land, country 601, (see topography) with adj.
 Law, judiciary 439
 Liquids 216, 218, 343, 426, -ábu 687

- Pg. 37 leap, to, or to jump 314
 Leaf, adj. 391
 Lie, to (to tell lies)
 Locative case; cf. also cases of noun
- Pg. 38 –blank—
- Pg. 39 m- prefix
 Man & mankind: 26, 107 (whites), 394, 691, 170 (marry)
 Manufactured articles (exclusive of tools, weapons, instruments, garments)
 (dish) 356; 357, 718, 76, 414, 448-9, 111, 113, 169, 229, 103 (furniture), 323, 74, 62, 208,
 209, 676, 646 (buckskins), 670 (salt)
 maps
- Pg. 40 measures of lengths 712-713
 medial verbs 394, 516, 705, 615 (for how its), 521-523
 medicine, conjurors, doctoring see sorcery 109, 216 (war medicine), 224 (wizard), 358,
 687, 689
- Pg. 41 metals: 75 (4), 392, 675
 Meteoric, see also celestial bodies
 Night, day, rainbow 112, 124, 216, 433
 Storms 352, 353, 686
 Moccasin game 174-181, 367-370
- Pg. 42 mollusks 417
 Money, valuation, coins: 75, 176 and 353 (Dollar ayapá), 74 (pétswa), 368, 392, 353, 512
 (ak'ki), 747, 712, 221, muni 368, coins 675
 Month and year 126, 182, 218, 219, 336
- Pg. 43 music 399 (drum, sing), 706
 Mythic characters: meskwi sekwi, red spitter, 565
- Pg. 44 –blank—
- Pg. 45 national names 14 (7), 355 (and races), red 77, 78, whites 688, 107
 Navigation 354 (canoe), 229, 74, 62, red 11, 180
- Pg. 45 negative particles 418-422
 Negative inflection
 Negative-interrogative inflection
- Pg. 47 negative sentences: nitahu'ka weletá I cannot think of it 422, many 422, 420
 Noises (in nature) 705-707, 663
- Pg. 48 nomina acti
 Nomina actionis 505
 Nomina actoris 232, 449, 431, 505, 506, 109
 Nomina agentis 109, 207
 Noses, epithets for 105, see also 17, 0.5
- Pg. 49 nomina instrumenti 169, 173, 675, 740
 Numerals red 92, cardinals, ordinals & adverbials, -fold
 170 (end), 386 (distributives), 391, 392 (leaves), 428, 614 (one half)
- Pg. 50 oaks 416
- Pg. 51 objects of verbs as to number
 Singular or plural 414 to twist
 Object, direct & indirect, pronominal 654

- Pg. 52 pa- root used as infix 423 and grammatical elements
 Paper, drawing, writing, books, printing, etc. 719
 Participles: 751 (drowned), 601, 374 (-thótchi, -witchi)
 Trimmed 366, kikitúta 178 - 6, who pulled put 178 - 8
 Nenikanitá 178 -9
 Passive voice 497, 374 (was killed?)
 Personal names of Shawnee men & women: chiefs 76, 766, 357, 203, 303-4 (Seneca, Vinita), 346 etc. (Sen. Vin.), 583 (Greyfeather), 529 (Greyfeather), 199
 Clover's register book 754-766, Mrs. Jackson 570, 122 years old, †
 Shawanwa names, Clover 457-471 (only the names replaced were copied)
- Pg. 53 phonetics: l changes to n in neliwatha 217, apostrophe 428
 Combination of consonants 767
 Pine trees
 Plurals of animate nouns; irregular laya- 2069
 Plurals of inanimate nouns 407
 Plants, berries 115,116, forest trees, fruits and fruit trees, cereals, vegetables, bushes, grasses, weeds 241, cryptograms 433
- Pg. 54 plurals of adjectives, animate & inanimate: 406 etc.
- Pg. 55 possession; property, to have, possess
 Verbs, to have nipuna, 233, 393, 707, 647
 (ndáyaki, 167, Peoria)
 hapiwa, infl. 647
 animals, etc. 701, lgge 446
 postpositions and prepositions:
 lu with 232, 230, 388, 390 (láwi), 393 yē'ssi, 605 (at end of), 717 wayá-udshi
 prefixes: is pin- 717 a p ?, laya-
- Pg. 56 pronouns, demonstrative 735, 728, 673
 Interrogative
 Relative 397, 394
 Indefinite 605, yáshka 673 ? 408, yétiki
 Personal
 Possessive 307, 373-74, 403, 417, 449 (house), own 403
- Pg. 57 -blank-
- Pg. 58 Quadrupeds: Introduction 678, 692, 694, 416
- Pg. 59 radicals: pa- pem-, pe-, pi- (each has a obj.)
 Reciprocal verbs 613, 448, 423 (end)
 Reduplication 704, 215 (end), 450, 209, 412 (verb), 414, 421, 425 (sisipiekina), tata- 522, 521 (tilā-), 425 (to dream)
 Reflective verbs 719, 628-629
- Pg. 60 relationships 112,215 (with pron. Relat.), 220 (3), 39 (1), 315 (2), 351-352 (21), 604 (2 only), 407, 610, 613, 658, 62, 46, 657, 315, 351
 Red 72,74
 Ridout vocabulary 71-76, 123-131, 323-329
 River, brook, etc. 25 (with adj.), 414, 646
 River names 12, 13, 63 (Ohio), 76, 125, 108 (2), 513,514
 Road, with adj.

- Pg. 61 saw, to
 Say, to; to speak, tell 395, hadshimú 393
 Sex of men & animals: 108, 109,353
 Shawnee tribe; divisions, history, statistics, etc., 13 (4 subd.), 14, 61 (subdiv.), 166 (name in Peoria mpr.)
 Seasons: 15, 335
 Shake, to, 714, pawátsi, red 31, 663, red 85
- Pg. 62 to sing
 Sit, to
 Skin, hide, and compounds: 110, 197, 232, 216 (man's), 608, 679, 680, 646
 Smoke, to, & pipe see tobacco 15, 166 (pipe), 181, 211
 Sorcery, (on typewritten sheet-see medicine) 221-225, 358, 438, 628, 687
- Pg. 63 snakes, amphibians
 Soul, spirits, deities, mental faculties, mind, etc. 14, 15
 Suffixes, nominal
 Suffixes, verbal
- Pg. 64 –blank–
- Pg. 65 tense in verbs: 199, 227, 230, 487, 405, 451
 Future 395, 393, 615, 614, (wā'ssa 395), 335 (particles)
 Tense in nouns
 Texts (not dialogues) in Shawnee: naming of a child, etc(explained 625) Greyfeather 584-594
 The Tchaláyk. And the Mékutchi, Greyfeather 571-582
 The “principal narrative”, 535-551 by Greyfeather, Wm.
 A relationship of the Tchalaykáthiwi 552-570 by idem
 Red spitter 565, Parentation 479-, manitú & the monst. God 38-43
- Pg. 66 timber, forest trees: 353,354, 355, 28 (3), 15 (cedar), 22 (wilds), 74 (hickory, etc.), 103, 113, 114, 115, 166, 171, 216, 416, 488
 Tobacco: cf. smoke, to 391
 Tools, implements; razor 339, 673, chain, poker
 Topographic terms; 125, 127, 108, 109, 746, 601 (quality of lands)
- Pg. 67 totemic lists, names 392, 183, 337, 349
 Tree; see timber
 Tree (sentences) 116, 180, 181
 Tree, parts or organs of: 74, 103, 6, 637, 677
- Pg. 68 trades, occupations 108-109 (four), 624, 612, 421, 209
 Tribal names of American Indians 11, 12-14, 108 (Ind-Ty), 75 (4), 107-108, 215 (Pekwi), 214,356
 Illinois tribes: 631-633, also of Indiana
 Indian tribes red 76, 172, 214, 215, 644, 646 (Wea), red 76, 77, 78
 Turtles, names of 239, 646
- Pg. 69 usitative verbs
 Verbals
 Vegetables: 22, 116, 117, 62 (2), 391, 490
- Pg. 70 vowels
 Vocalic shunting 487 (tenses)

Vocative case

Pg. 71 want, to

Warfare: 216, 324, 599, 629 list, 404, 405 (verb)

Weapons, arms 707, 695, 612, 693 (list), 23, 356, 123, 717

Pg.72 water, and its motions 127, 125, 120, 8, 10, 106 (drinking water, etc.), 352, 353, 626, 627, 601 (bottom etc.), 646

Weather: 335, 334

Week and week days

Weights, measuring of

Pg. 73 to wear; on the body 718

On head 718

On neck 718

Weeds; see tobacco etc. 391, 412

Pg. 74 winds (and cf. compass) 183, 27, 313, 342, 352, red 83

Women, occupations etc.

Pg. 75 wood 181

Graining of, 687, 688